

# ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 20.2.2006  
Č.j.: ČÚZK 686/2006-24

## **Cestovní zpráva ze zahraniční služební cesty do Ženevy na zasedání výboru WPLA**

### **1. Úvodní informace**

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| a) Vysílající subjekt            | Český úřad zeměměřický a katastrální |
| b) Termín a místo pracovní cesty | 3.-5.2.2006, Ženeva, Švýcarsko       |
| c) Přesné znění názvu akce       | Úvodní setkání nového burea WPLA     |
| d) Účastníci cesty               | Ing. Vít Suchánek                    |
| e) Datum zpracování zprávy       | 19.2. 2006                           |
| f) Cestovní zprávu schválil dne  | .....<br>předseda ČÚZK               |

## **2. Časový přehled pracovní cesty**

3.2.2006	14:45	-	17:40	Cesta letadlem Praha – Ženeva přes Curych
4.2.2006	8:45	-	16:00	Jednání výboru WPLA
	19:00	-	22:00	Společná večeře s některými členy výboru
5.2.2006	7:45	-	10:30	Cesta Letadlem Ženeva – Praha přes Curych

## **3. Program - projednávané otázky**

Jednalo se o první zasedání nově zvoleného výboru WPLA – (na. 4. zasedání WPLA 21.-22.11.2005), dále jen („Výbor“), které se tradičně koná v Ženevě v Palais des Nations. Další jednání Výboru během jeho funkčního období jsou zpravidla přidružena k workshopům WPLA.

Na program jednání Výboru byly následující oblasti:

- Reforma EHK OSN
- Účast WPLA ve dvou hlavních aktivitách Výboru pro lidská osídlení
- Pracovní program WPLA pro léta 2006-7
- Mezinárodní spolupráce a podpora činnosti WPLA

## **1. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

Sobota, 4.2.2006

Jednání se zúčastnili všichni členové Výboru s výjimkou místopředsedy Alexeje Overčuka (služební cesta do Kanady) a dále pan Vinogradov z EHK OSN, to je:

1. Peter CREUZER (Německo), předseda
2. Heinz KOENIG (Rakousko)
3. Mr. Damir PAHIC (Chorvatsko)
4. Vít SUCHÁNEK (Česká republika)
5. David EGIASHVILI (Gruzie)
6. Chryssy POTSIU (Řecko)
7. Gabor REMETÉY- FULLOPP (Maďarsko)
8. Margret HAUKSDOTTIR (Island)
9. Bronislovas MIKUTA (Litva)
10. Magnar DANIELSEN (Norsko)
11. Isabel GONZALEZ GARCIA (Španělsko), která byla do výboru WPLA Španělskem trvale delegována namísto Rafaela ARNAIZE, pověřeného novou funkcí, která mu činnost ve výboru WPLA neumožňuje,
12. Edward BEARDSALL (Spojené království),
13. Genadij Vinogradov, sekretariát EHK OSN.

Jednání řídil předseda Výboru p. Creuzer. Popis jednání Výboru vychází z oficiálního zápisu o jednání, zpracovaného panem Vinogradovem a je rozšířen zejména o informace, týkající se workshopu WPLA v Praze.

## Reforma EHK OSN

Sekretariát informoval Výbor o výsledcích reformního procesu EHK OSN a spojeného plánu práce.

Činnosti REAG (Real Estate Advisory Group) budou prováděny v rámci nového Sektorového výboru pro ekonomickou spolupráci a integraci.

Všeobecně, práce Výboru pro lidská osídlení (nový název: Výbor pro bydlení a management území) a jeho WPLA budou pokračovat ve stejném rámci a se stejnými zdroji sekretariátu.

Činnosti, týkající se statistik o lidském osídlení a současných trendů ve vývoji lidských osídlení, budou přerušeny, avšak sběr dat o bydlení bude pokračovat v rámci profilových programů zemí, zatímco prvky prostorového plánování jsou implementovány v programovém prvku „Zlepšení městské výkonnosti v oblasti životního prostředí“.

Formální rozhodnutí o výsledcích reformního procesu a pracovním plánu bude přijato na příštím zasedání EHK OSN ve dnech 21.-23.2.2006.

Pan Koenig, p. Panič, pí. Potsiou, p. Remetey-Fullop a p. Danielsen se dobrovolně podjali úkolu připravit návrh nového Vymezení činnosti WPLA (Terms of Reference of WPLA) pro příští jednání Výboru v Tbilisi.

Výbor odsouhlasil:

- poskytnout pomoc výboru nového Výboru pro bydlení a management území při návrhu jeho Vymezení činnosti v oblasti činností, týkajících se správy půdy (návrh bude diskutován na zasedání výboru v Bratislavě 24.5.2006),
- Revidovat Vymezení činnosti WPLA, které má být schváleno WPLA na 5. zasedání v listopadu 2007,
- Zdůraznit ve své činnosti politickou důležitost existujících problémů, kterým čelí region EHK OSN v oblasti správy půdy.

## Účast WPLA ve dvou hlavních aktivitách Výboru pro lidská osídlení

### Příspěvek EHK k World Urban Forum (Vancouver, Kanada, 19.-23.6.2006)

Sekretariát podal zprávu o tom, že World Urban Forum – („WUF“) by měl sestávat z dvou : hlavních typů událostí: Dialogy a Síťová dění (Networking Events). Dialogy jsou většími setkáními, zatímco Síťová dění jsou menší a více zacílené, organizované hostitelskou externí organizací, včetně OSN-HABITAT partnery. Bylo sděleno, že na WUF by EHK OSN měla organizovat tři diskuse u kulatých stolů na témata: a) Sociální bydlení, b) Financování bydlení a c) Správa půdy: trendy a partnerství. Obecná obava byla, že na národní úrovni je nedostatek jasných informací od organizátorů o podmínkách účasti na WUF a o organizaci události. (V době jednání Výboru nebylo jasné, zda se WUF bude skutečně konat.)

- Bylo navrženo, že sekretariát napíše dopis všem členským zemím EHK, aby zjistil, zda ministři pro bydlení, plánování a správu území zamýšlejí se WUF zúčastnit.
- Všichni členové Výboru byli vyzváni, aby do 21.2. zaslali sekretariátu jména a adresy ministrů, kteří jsou v jejich zemích odpovědní za správu půdy. Také souhlasili zjistit možnosti své účasti na WUF.

### Organizování Jednání vysoké úrovně (High Level Meeting – „HLM“), který se má konat v souvislosti s 67. zasedáním Výboru pro lidská osídlení (nový název: Výbor pro bydlení a management území) v září 2006

Sekretariát informoval Výbor, že jako pokračování příslušných rozhodnutí ze 66. zasedání výboru jeho řídicí skupina diskutovala postupy pro zorganizování HLM v souvislosti s 67. zasedáním výboru (18.-20.9.2006), právě tak jako přípravu návrhu Deklarace pro její přijetí HLM.

Řídicí skupina Výboru pro lidská osídlení diskutovala tuto záležitost a byly přijaty následující závěry:

HLM by mohl být dobrou příležitostí pro znovu zahájení činnosti výboru po reformě EHK OSN v kontextu plánu práce Komise; členové řídicí skupiny se pokusí navštívit HLM a 67. zasedání Výboru pro bydlení a management území.

Dva hlavní náměty by měly být diskutovány na HLM: (i) sociální soudržnost a bezpečnost a (ii) Řízení a obnova zásoby existujících domů pro více rodin (multi-family housing stock). Několik dalších specifických záležitostí by též mělo být integrováno, jako: (i) Spolupráce veřejného a soukromého sektoru (PPP), (ii) Neformální osídlení.

Sekretariát byl přizván připravit první návrh Deklarace pro příští schůzi výboru (24.5.2006). Poté by se neohraničená mezivládní skupina mohla sejít k odsouhlasení konečného textu Deklarace.

Měl by být připraven dopis a zaslán co nejdříve sekretariátem ministrům členských zemí EHK OSN s pozváním na HML. Tento dopis by také měl obsahovat témata pro HLM a vysvětlení rolí a úkolů ministrů během HLM. Jeden ministr by mohl být přizván předsedat setkání, dva ministři by mohli působit jako předsedající dvou panelových diskuzí, dva ministři by mohli pronést klíčové projevy.

### **Pracovní program WPLA pro léta 2006-7**

Pracovní program WPLA pro léta 2006-7 byl přijat 4. zasedáním WPLA a tvoří přílohu zprávy o zasedání.

Výbor znovu přezkoumal činnosti, specifické pro jednotlivé země:

(a) Posudek správy území v Ázerbájdžánu:

- Bylo navrženo, že mise týmu mezinárodních expertů, vedených sekretariátem EHK, se uskuteční v průběhu 6-7 dnů v období 26.5. až 11.6.2006
- Delegát Spojeného království vyjádřil záměr nalézt experta na pozemkovou registraci (právníka) pro účast ve studii.

(b) Posudek správy území v Lotyšsku (má být započat koncem r. 2006 nebo začátkem r. 2007)

- Delegát Norska vyjádřil zájem zúčastnit se skupiny expertů.

(c) Workshop v Gruzii (květen 2006)

- Regionální workshop o Institucionálním rámci pro zabezpečení práv k nemovitostem se bude konat v Tbilisi 11.-12.5.2006. Schůze Výboru se bude konat ve středu 10.5.2006.

(d) Workshop o neformálním osídlení se bude konat v Řecku na počátku roku 2007. Workshop bude společně organizován Technickou komorou Řecka, Výborem OSN EHK pro bydlení a management území a FIG. Ministři, zodpovědní za bydlení v členských zemích EHK by měli být informováni a pozváni. Bylo rovněž navrženo informovat a pozvat členy Komise vysoké úrovně pro právní posílení chudých (High Level Commission on Legal Empowerment of the Poor). Bylo rovněž odsouhlaseno založit neohraničenou pracovní skupinu pro přípravu workshopu s perspektivou připravit studii na tento námět. Skupina bude zahrnovat experty (včetně expertů na bydlení) z Řecka, Chorvatska, Rakouska (musí být potvrzeno), Norska (musí být potvrzeno) a Albánie (musí být potvrzeno).

(e) Workshop o Správě území v éře e-Společnosti bude organizován v Praze ve dnech 26.-27.10.2006, schůze Výboru bude 28.10.2006. Bylo odsouhlaseno, že členové Výboru zašlou do konce února 2006 svoje připomínky k návrhu programu a též návrhy na možné řečníky.

(e) Další workshopy jsou plánovány v Mnichově (jaro 2007), v Dublinu (Irsko, 26.-28.9.2007) a v Chorvatsku (2009).

### Výsledek hloubkové diskuze WPLA na 4. zasedání o vývojových trendech a politikách správy půdy a partnerství veřejného a soukromého sektoru (nové studie, další aktivity)

Výbor diskutoval náměty budoucích studií a publikací. Byly odsouhlaseny dva prioritní náměty nových studií (a) Neformální osídlení a (b) Poplatky a ceny (klíčové principy). Další možné náměty: Správa půdy: Řízení a prevence korupce. Bylo též odsouhlaseno aktualizovat studii o hromadném oceňování nemovitostí.

Výbor odsouhlasil přizvat zájmové země k práci na těchto studiích.

Byl vznesen návrh podniknout studii o postupech a legislativě při koupi nemovitosti, obzvláště cizinci. V tomto ohledu bylo poukázáno na dostupnost studie o Omezeních ve vlastnictví, pronájmu, převodu a financování nemovitostí v Evropě a Severní Americe, připravené WPLA v r. 2003 a dostupné na webové stránce WPLA.

### **Mezinárodní spolupráce a podpora činnosti WPLA**

Výbor diskutoval spolupráci s dalšími organizacemi. Speciální odkazy byly učiněny ke Komisi vysoké úrovně pro právní posílení chudých, EUROGI a Stálému výboru pro katastr. Formální uspořádání spolupráce může být zřízeno pouze mezi sekretariáty organizací.

### **Informace, doplňující oficiální zápis.**

#### Workshop WPLA v Praze

Pan Koenig z Rakouska signalizoval možné potíže se zajištěním rakouské účasti, protože 26.10. je v Rakousku státní svátek.

Náměty na témata workshopu byly projednány bez větších připomínek, vzneseny pouze návrhy drobných přesunů mezi jednotlivými sekcemi. Zvláštní pozornost vzbudilo téma Poplatky a ceny, pan Beardsall (Spojené království) projevil ochotu přednést zásadní příspěvek. Rovněž pan Panič (Chorvatsko) vyjádřil zájem o presentaci v Praze. Členové výboru byli požádáni zaslat další připomínky k obsahu workshopu a návrhy na klíčové řečníky k jednotlivým tématům do konce února 2006. Je na hostitelské organizaci zajistit řečníky, předsedající a moderátory pro jednotlivé sekce, oslovení adresné, nejsou zvykem všeobecné výzvy k prezentacím.

Pan Vinogradov mi jako pomocné materiály pro organizaci workshopu předal:

- Návod pro organizování workshopů
- Seznam členských zemí EHK OSN
- Program workshopu v Gävle (jako vzor).

Přislíbil jsem, že stránka workshopu v Praze bude na www ČÚZK otevřena k workshopu v Tbilisi. Bylo požadováno, abychom k tomuto workshopu připravili a v Tbilisi distribuovali pozvánku a předběžný program (nemusí v něm být specifikováni konkrétní řečníci). Program je též třeba zaslat sekretariátu EHK.

#### Další informace

WPLA byla požádána o účast na řadě mezinárodních akcí (např. veletrh GEOEAST, Bělehrad, březen 2006, dílčí jednání pracovní skupiny EuroGeographic pro katastr ve Vilniusu 22.-23.4.2006 k tématu spolupráce se soukromými zeměměřiči, seminář FIG/CELK 27.-29.4.2006 v Budapešti na téma e-learning a e-Government), kterých se většinou zúčastní předseda Výboru p. Creuzer. Ve Vídni bude 7.-8.6.2006 kompletní jednání pracovní skupiny EuroGeographic pro katastr, na které dne 9.6. navazuje jednání Stálého výboru pro katastr. Ve stejné době bude ve Vilniusu organizována konference REGNO (REGisters NOrdic, nyní celoevropský rozsah), které se zúčastní několik členů Výboru. S panem Mikutou z Litvy jsem dohodl další diskuzi o možném vystoupení ČÚZK k tématu přípravy RUIAN.

K přípravě HLM bylo sděleno, že vedle ministrů budou osloveni též předsedové služeb k účasti na HLM.

## **2. Technická dokumentace – příložit nebo odkaz, kde je k nalezení**

Dokumenty pro přípravu workshopu WPLA v Praze, to je

- Návod pro organizování workshopů
- Seznam členských zemí EHK OSN
- Program workshopu v Gävle (jako vzor),

byly předány členům přípravného výboru workshopu. Další dokumentace nebyla získána.

## **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

1. Na základě obdržných připomínek stanovit definitivní náměty workshopu WPLA v Praze.  
Zodpovídá: přípravný výbor workshopu  
Termín: 17.3.2006
2. Vybrat a oslovit vhodné kandidáty pro vystoupení v Praze.  
Zodpovídá: přípravný výbor workshopu, Ing. Vít Suchánek  
Termín: 31.3.2006
3. Připravit pozvánku, program workshopu a webovou stránku workshopu.  
Zodpovídá: přípravný výbor workshopu  
Termín: 30.4.2006
4. Zvážit účast předsedy ČÚZK na HLM dne 19.9.2006.

Zpracoval: Ing. Vít Suchánek

Vyjádření vedoucího zaměstnance: